

BIULETYN INFORMACYJNY DZIELNICY XIII



GŁOS PODGÓRZA



Kabel - Płaszów - Przewóz - Rybitwy - Stare Podgórze

Nr 4(50) grudzień 2010

egzemplarz bezpłatny

ISSN 1428-9199



Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia

Zarząd Dzielnicy XIII Podgórze

*składa najlepsze życzenia pomyślności i szczęścia, zdrowia, pogody ducha
oraz serdecznych spotkań rodzinnych przy Wigilijnym stole.*

*Niech radość i pokój Świąt Bożego Narodzenia towarzyszy Wszystkim,
a Nowy Rok niech obfituje w osobiste i zawodowe sukcesy
oraz przynosi wiele satysfakcji z własnych dokonań.*

DZIELNICA XIII PODGÓRZE

Obecne granice i numery okręgów w wyborach do RAD DZIELNIC

Okręg 1

ALEJA GENERAŁA SKRZYNECKIEGO 1, 3, 4, 4A, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, **BISKUPA HODURA** 1, 2, 4, 6, 10, 12, **BONARKA** 5, 6, 10, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 26, 28, **BROŻKA** 3, **CEGIELNIANA** 2A, 2B, 2F, **GŁOGOWSKA** 7, 7A, 9, 11, 13, 15, 17, 19, **GRZYBK** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, **KALWARYJSKA** 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, **KAMIEŃSKIEGO** 1, 1A, 1B, 1D, **KOBIERZYŃSKA** 2, 4, 4A, 6, 14, **KONOPNICKIEJ** 92D, **KSIĘDZA TISCHNERA** 12, 14, 20, **ŁAGIEWNICKA** 3, 29C, 33, 33A, 35, 37, 39, 43, 46, 48, 48A, 48B, 48C, 48D, 50, 50A, 50B, 50C, 52, 52A, 52B, 54, 60, **MITERY** 1, 1A, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10A, 10B, 11, 12, 13, 14, 16, 18, 20, **RYDLÓWKA** 2, 5, 8, 9, 10, 15, 17, 19, 20A, 20C, 23, 24, 32, 34, 38, 40, 42, 42A, 42B, 42C, 44, **RZEMIEŚNICZA** 1, 1A, 3, 4, 4A, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11A, 14, 15, 16, 16A, 18, 20, 20C, 22, 24, 26, 30, **SZAFRANA** 2, 4, 7, 9, 32, **ŚLISKA** 12, 12B, 14, 16, **WADOWICKA** 1, 2, 2A, 3, 4, 5, 6, 6B, 8, 8A, 8G, 8H, 8I, 8J, 9, 10, 12, 25, 27, 45

Okręg 2

CZACKIEGO 11, 12, 14, 16, 18, 20, **DLUGOSZA** 17, 21, **GENERAŁA KUTRZEBY** 3, 4, 5, 6, 15, **KALWARYJSKA** 40, 42, 48, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, **KONOPNICKIEJ** 78, 82, 84, **KRASICKIEGO** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 14A, 15, 16, 17, 17A, 18, 19, 20, 21, 21F, 21G, 22, 24, 26, 27, 28, 30, 34, 36, **ORAWSKA** 1, 3, 4, 5, 7, 10, 12, **PRZEDWIOŚNIE** 2, 4, 6, 8, 10, 12, 16, **SMOLKI** 7, 8, 9, 10, 11, 12A, 12B, 12C, 12D, 13, 14, 16, 18, 20, **SPISKA** 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, **SZAFIARSKA** 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, **ŚLISKA** 15

Okręg 3

BRODZIŃSKIEGO 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, **CELNA** 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 12A, 13, **DLUGOSZA** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, **KALWARYJSKA** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, **LEGIONÓW PIŁSUDSKIEGO** 3, 5, 7, 9, 11, 13, **PLAC SERKOWSKIEGO** 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 9A, 10, 11, **PRZY MOŚCIE** 1, **REJTANA** 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, **RYNEK PODGÓRSKI** 1, 2, 3, 4, 6-7, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, **SOKOLSKA** 13, 17, **STAROMOSTOWA** 1, 2, 3, 3A, 4, 6, **WŁADYSŁAWA WARNEŃCZYKA** 7, 8, 10, 14, **ZAMOYSKIEGO** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

Okręg 4

ALEJA POWSTAŃCÓW ŚLĄSKICH 18, 18A, 22, 24, 26, **CZYŻÓWKA** 3, 3B, 3C, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 27A, 29, 29A, 31, 33, 35, 37, 41, 43, 50, **KALWARYJSKA** 9, 17, 19, 21, 23, 23A, 25, 27, 29, 31, 35A, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 63, 65, 67, 69, 73, 75, 77, 79, 81, 83, **KRZEMIONKI** 3, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 33, **LEGIONÓW PIŁSUDSKIEGO** 15, 17, 19, 21, 23, **PARKOWA** 2, 4, 6, 8, 10, 12, **PODSKALE** 1, 1A, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11A, 13, 14, 16, **PRZEŁĘCZ** 5, **REDEMPTORYSTÓW** 4, **SMOLKI** 4, 4A, 4B, 5, **STROMA** 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, **WŁADYSŁAWA WARNEŃCZYKA** 3, **ZAMOYSKIEGO** 10, 12, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 33A, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42A, 42B, 42C, 42F, 42G, 42H, 42I, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 58, 60, 61, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 71B, 71C, 71D, 71E, 71F, 71G, 71H, 71I, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 79A, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 96A, 98, 98A, 100, 102, 104, 106

Okręg 5

ALEJA DEMBOWSKIEGO 1, 1A, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, **ALEJA POD KOPCEM** 7, 8, 9, 10, 10A, 10B, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, **HETMAŃSKA** 11, 11A, 11B, 11C, 11D, **KAMIEŃSKIEGO** 18, **KOPIEC KRAKUSA** 1, 3, **KRAKA** 1, 3, 5, 6, 7, 9, **LANCOKOROŃSKA** 1, 2, 4, 5, **LIMANOWSKIEGO** 45, 47, 51, 60, 62, **LUDOWA** 4, 6, **MARYEWSKIEGO** 7, 9, 11, 13, 15, 17, **PARKOWA** 5, 5A, 7, 9, 9A, 11, 11A, 11B, 13, 14, 15, 16, 16A, 20, 22, **PLAC LASOTY** 2, 3, 4, 5, 5A, 6, 7, 8, **PLAC PRZYSTANEK** 3, 4, 5, **PORUCZNIKA STAWARZA** 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 8A, 9, 10, 10A, 10B, 11, 11A, 14, 14A, 15, 16, 16A, 17, **POWSTAŃ-**

CÓW WIELKOPOLSKICH 1, 1A, 3, 6, 7, 7A, 8, 10, 12, 14, 16A, **RADOSNA** 1, 3, 5, 7, 9, **ROBOTNICZA** 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, **SWOSZOWICKA** 8, **TARNOWSKIEGO** 1, 1A, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 14, **WAPIENNA** 2, **WIELICKA** 1, 2, 3, 8, 8A, 16, 17, 19, 24, 25, 26, 26A, 28, 28A, 42, 42A, 42B, 44A, 55, **ZA TOREM** 22, **ZAMKNIĘTA** 6, 8, 10

Okręg 6

CZARNIECKIEGO 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 12, 14, 16, **KRAKUSA** 1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 9A, 10, 11, **LIMANOWSKIEGO** 32, **PARKOWA** 1, **POTEBNI** 2, 3, 3A, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, **RĘKAWKA** 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 26, 26A, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 41, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, **ŚWIĘTEGO BENEDYKTA** 2, 3, 4, 5, 6, 6A, 6B, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, **TATRZAŃSKA** 5, 7, 8, **WĘGIERSKA** 1, 2, 2A, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Okręg 7

DĄBROWSKIEGO 3, 11, 12, 14, 15, 16, 18, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 27A, **DEKERTA** 1, 2, 2A, 2B, 3, 4, 5, 7, 7A, 8, 9, 9A, 10, 12, 15, 16, 17, 21, **HETMAŃSKA** 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 14, **JÓZEFIŃSKA** 34A, 34B, 34C, 43, 45, 47, **KIEŁKOWSKIEGO** 9, 10, 11, 13, 15, 17, 21, **KRAKUSA** 13, 15, 17, **LIMANOWSKIEGO** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 15A, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 27A, 28, 29, 30, 30A, 31, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, **LWOWSKA** 22, 24, 25, 26, 28, 29, 30, **MYDLARSKA** 3, 4, 5, 6, 7, 10, **NA DOŁACH** 5, 7, **ROMANOWICZA** 6, 17, 17A, 19, 19A, 22, 23, 29, **ŚWIĘTEJ KINGI** 1, 1A, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, **WAŁOWA** 1, 2, 3, 4, 5, 7, 7A, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, **WĘGIERSKA** 14, 14A, 16, **ZAULEK** 1, 4, 6, 6A, 8A, 10, 10A, 12, 14, 16

Okręg 8

JÓZEFIŃSKA 2, 2A, 3, 4, 5, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 24A, 25, 29, 30, 31, 31A, 33, 35, **KRAKUSA** 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 30, **NADWIŚLAŃSKA** 1, 2, 3, 4, 4A, 4B, 5, 6, 10, 11, 11A, 13, 17, 21, **PIWNA** 3, 5, 7, 7A, 9, 11, 13, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, **PLAC BOHATERÓWGETTA** 2, 3, 4, 5, 6, 16, 17, 18, **SOLNA** 4, 6, **TARGOWA** 1, 2, 3, 4, 5, 7, **WĘGIERSKA** 18

Okręg 9

DĄBROWSKIEGO 4, 10, **DĄBRÓWKI** 1, 2, 3, 3A, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, **JANOWA WOLA** 1, 2, 3, 5, 7, 7A, 9, 10, 11, 13, 16, **KĄCIK** 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 18, 20, **LIPOWA** 2, 3, 4, 4A, 4C, 4D, 4E, 4F, 4G, 4H, 4I, 4J, 4K, 4L, 4M, 4N, 4P, 5, 7, 9, **LWOWSKA** 2, 2A, 4, 6, 8, 10, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 20, **NAZJEŹDZIE** 8, 11, 13, **PLAC BOHATERÓW GETTA** 13, **PRZEMYSŁOWA** 1, 2, 3, 4, 5, 7, 12, 15, 41, 52, 57, 58, **ROMANOWICZA** 3, 4, 4A, 5, 6A, 7, 9, 15, **ŚLUSARSKA** 4, 6, 7, 8, 9, **TRAUGUTTA** 1, 3, 3A, 3B, 4, 5, 6, 7, 8, 8A, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 14A, 15, 16, 16A, 16B, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 26, **ZABŁOCIE** 2, 6, 7, 8, 9A, 11, 13, 17, 23, 25, 25A, 27, 33, 37

Okręg 10

DEKERTA 18, 24, **GROMADZKA** 1, 3, 4A, 4B, 4C, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 13A, 14, 14A, 15, 15A, 16, 17, 18, 19, 19A, 20, 21, 22A, 22B, 22C, 22D, 22E, 22F, 23, 24, 24B, 24C, 26, 27, 29, 29A, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 41, 41A, 42, 43, 44, 45, 47, 49, 51, 52, 52A, 53A, 55, 57, 61, 63, 65, 67, 67A, 67B, 67C, 69, 71, 75, 79, 81, 85, 91, 93, 95A, 95B, 95C, 95D, 101, **HEWELIUSZA** 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 10A, 11, 12, 14, 16, **KIEŁKOWSKIEGO** 16, **KLIMECKIEGO** 7, 9, 19, 21, 23, 25, **KOŹLARSKA** 1, 1A, 2, 3, 3A, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, **KRZYWDA** 1, 3, 4, 4A, 6, 6C, 6D, 7, 8, 11, 11A, 11B, 12, 12A, 13, 14, 14A, 14B, 14C, 14D, 15, 16, 17, 17A, 17B, 17C, 17D, 17E, 17K, 18, 19A, 19B, 19C, 22, 23, 25, 27, 28, 30, 31, 31A, 32, 33, 33A, 35, 36, 37, 38, **NA DOŁACH** 6, 12, 14, **NIWY** 2, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15A, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 42, **PAPROCI** 1A, 2A, 3, 4, 5, 6, 7, 7A, 8, 9, 9A, 9B, 10, 11, 11A, 12, 12A, 13, 14, 15, 15C, 16, 17, **POWSTAŃCÓW WIELKOPOLSKICH** 13, 15, 17, 18, 19, 21, 22, 22A, 23, 24, 26, **SARMACKA** 4, 6, 8, 9, 9B, 9C, 9D, 10, 11, 12, 12A, 12B, 12C, 12D, 13, 14, 15, 15A, 16, 18A, 19, 20, 22, 24, 25, 29,

STRÓŻA RYBNA 1, 3, 5, 6, 6A, 8, 9, 11, 11A, 11B, 13, **STRYCHARSKA** 5, 10, 11, 12, 13, 13A, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 21A, 22, 23, **SZKLARSKA** 5, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 18A, **WODNA** 26, 28, 28A, 28B, 28C, 30, 30A, 30B, 33, 34, 37, 38, 40, **ZABŁOCIE** 39B, 41, 43, 43A

Okręg 11

NOWOHUCKA 67, 69, 69A, **PLASZOWSKA** 1, 3, 5, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 27A, 29, 30, 30A, 30B, 30C, 31, 32, 32A, 33, 35, 35B, 36B, 36C, 36D, 38, 38A, 38B, 38C, 38D, 38E, 39, 41, 42, 43, 45, 47, 49, 51, 51A, 51B, 53, 55, 57, 59, 63, 65, 67, **SARMACKA** 1, 2, 2A, 2B, 2C, 2D, 3, 5, 7, 7A, **SASKA** 5, 7, 9, 9A, 11, **STRÓŻA RYBNA** 12, 14, 16, 16A, 16B, 18, 19, 20

Okręg 12

DEKERTA 18A, 39, 39A, 41, 41A, 44, **HERLINGA-GRUDZIŃSKIEGO** 1, **KLIMECKIEGO** 3, 4, 6, 8, 10, 12, 22, 24, **KOSZYKARSKA** 7, 7A, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 16A, 16B, 16C, 16D, 17, 17A, 18, 18A, 18B, 18C, 18D, 19, 20, 20A, 21, 21A, 22, 24, 24A, 24B, 24C, 24D, 25, 25A, 26, 27, 27B, 29, 30, 31, 33, **ŁASÓWKA** 42, 44, **NA ZAKOŁU WISŁY** 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, **NOWOHUCKA** 29, 33, 33A, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 51A, 53, 88, 92, 92A, **PANA TADEUSZA** 4, 6, 8, **PORTOWA** 1, 2, 15, 18, 22, 22A, 45, 45A, 47, **STOCZNIOWCÓW** 1, 3, 3A, 3B, 5, 7, 9, 21, **ZABŁOCIE** 18, 20, 22

Okręg 13

DREWNIANA 6, 8, 11, **JEROZOLIMSKA** 3, 6, 8, 10, 12, **PROKOCIMSKA** 19, 21, 25, **SIEMOMYSŁA** 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, **STOIGNIEWA** 37, **WIELICKA** 44B, 44C, 50, 57, 61B, 67, 72, 73, 75, 77, 79, 81, 83, 83A, 85, 87, 87A, 89, 89A, 91, 93, 95, 97, 101, **WODNA** 2, 2A, 2G, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 9A, 9B, 13, 15, 15A, 21, 23

Okręg 14

DREWNIANA 4, **DWORCOWA** 3, 5, 7, 7A, 8, 8A, 8B, 9, 9A, 9B, 9C, 11, **DWORZEC** 5, 9, 10, **KOLEJOWA** 4A, **PROKOCIMSKA** 4, 5, 6, 45, 47, 49, 51, 51A, 53, 53A, 53B, 53C, 53D, 55, 57, 57A, 59, 59A, **WIELICKA** 76, 76B, 78, 80, 82, 82A, 100

Okręg 15

KSIĘDZA STOSZKI 9, 11, 13, 27, 29, **KSIĘDZA TURKA** 5, 7, 8, 9, 11, 15, 17, 38, 40, 42, **LIPSKA** 38, 49, 49A, **MYŚLIWSKA** 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 14A, 14B, 16, 18, 20, 22, 23, 25, 26, 26A, 28, 28A, 28B, 30, 30A, 31, 32, 32A, 33, 34, 38A, 40, 41, 42, 42A, 43, 44, 45, 46, 46A, 46B, 47, 47A, 48, 48A, 50, 51, 52, 53C, 54, 55, 55A, 56, **PRZEWÓZ** 2, 5, 5A, 5B, 7, 9, 11, 18, 21, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34A, 34B, 34C, 36, 36A, 36B, 40, 40A, 40B, 40C, 41, 43, 45, 51, 53, 55, **RZEBIKA** 10, **SASKA** 2, 2A, 2B, **SZCZECIŃSKA** 6, 10, 12, 14, 22, 22A, 24, **SZCZYGLA** 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 8A, 9, 10, 10A, 11, 12, 12A, 13, 15, 18, 19, 20, 20A, 21, 22, 22A, 23, 23A, 23B, 24, 25, 25A, 27, 29

Okręg 16

GUMNISKI 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 12A, 14, 15, 20, 22, 24, 26, 26A, 28, **KSIĘDZA TURKA** 12, 14, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 32, 34, 36, **ŁASÓWKA** 2, 2A, 4, 8, 8A, 10, 12, 14, 16, 20, 22, 24, 26, 40, **MYŚLIWSKA** 58, 60, 62, 64, 68, 70, 72, 74, 76, 78, **ZADWORZE** 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17

Okręg 17

BATKI 7, 9, 11, 13, 17, 19, 21, 26, 26A, 27, 28, 29, **GLINIANA** 15, 17, **GOSZCZYŃSKIEGO** 2, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 14A, 14B, 15, 16, 17, 17A, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 28A, 28B, 28C, 28D, 28E, 28F, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 38A, 39, 40, 41, 42, 42A, 42B, 43, 44, 45, 47, 49, **GROMADZKA** 54, 54A, 58, 62, 66E, 66F, 66G, **ŁŁOWA** 1, 1A, 3, 4, 5, **KACZA** 4, 5, 5A, 7, 9, 10, 11, 11A, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 34A, 35, 36, 36A, 36B, 38, 38A, 40, 42, 44, 46, **LIPSKA** 16, 20, 22, **ŁANOWA** 1, 1A, 1B, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 9A, 10, 11A, 12, 15, 18, 19, 20, 21, 21A, 22, 23, 24, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 34, 34A, 35, 36, 39, 40, 41, 41B, 44, 44A, 45, 46, 46A, 47, 48A, 48B, 48C, 48D, 50, 52, 54, **MOTYLA** 1A, 4, 8, 8A, 9, 11, 13, 13A, 15, **RZEBIKA** 6, **SASKA** 4, 14, 23, 25, **ŹRÓDLANA** 1, 3, 3A, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 12A, 14, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 27A, 28, 29A, 29B, 30, 31, 33, 35, 37, 38, 39, 43, 45, **ŻEŃCÓW** 1, 2, 2A, 3, 4, 4A, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 21A, 21B, 22, 22A, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 28A, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 35A, 35B, 35C, 35D, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 58, 60, **ŻOŁNIERSKA** 7, 13, 17, 19, 20, 21, 29A, 31

Okręg 18

GOLIKÓWKA 4, 6, 6B, 12, **LIPSKA** 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, **MAŁY PŁASZÓW** 1, 3, 4, 6, 7, 10, 12, 16, **MYŚLIWSKA** 57

Okręg 19

ALBATROSÓW 7, **BAGROWA** 3, 7, 7A, 9, 11, 17, **BISKUPIŃSKA** 2, 3A, 3B, 5, 5A, 7B, 7C, 8, 8A, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 22, 26, 28, **GLINIANA** 1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 16, **GOLIKÓWKA** 7, 9, 11, 13, 13A, 14, 14A, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 22A, 22B, 22C, 22D, 23, 24, 24A, 24B, 24C, 25, 26, 27, 27A, 28, 29, 30, 30A, 31, 31A, 33, 33A, 33B, 35, 36, 37, 39, 41, 43A, 43B, 43C, 45, 47, 51, 57, 59, 61, 61B, 63, 65, 67, 71, 73, 73A, 77, 77A, 79, 83, 85, 87, 89, 89A, **GROCHOWA** 1, 1A, 1B, 3, 3A, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 15, 17, 17A, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 26A, 26B, 26C, 26D, 26E, 26F, 26G, 26H, 28, 34, 36, 38, 38A, 38B, 40, 42, **KOSIARZY** 2, 2A, 2B, 3, 4, 5, 6, 8, **KOZIA** 5, 7, 9, 11, 14, 18, 18A, 19, 20, 21, 22, 26, **LIPSKA** 2, 44, **ŁANOWA** 43, 43A, 43B, 43C, 43D, 43E, 49, 51, 53, 55, 55A, 56, 57, 57A, 57B, 58, 59, 61, 62, 62A, 63, 64, 65, 67, 69, 71, 72, 73, 74, 76, 78, 80, **MIERZEJA WIŚLANA** 6, 6A, 7, **MOTYLA** 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 31, 33, 34, 34A, 35, 35A, 38, **OBROŃCÓW MODLINA** 1C, 1D, 2, 3, 4, 5A, 7, 7E, 9, 11, 12, 16, **PULKOWNIKA DĄBKA** 2A, 8, 8B, 8C, **SIEMIENOWICZA** 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, **SUDECKA** 3, **SURZYCKIEGO** 6, 6A, 13, 13A, 15, 15A, 15B, 16, 16A, 16B, 18, 21, 41, **WĘGLARSKA** 8, 12

Okręg 20

AGAWY 1, 1A, 2, 3, 3A, 3B, 4, 5, 5A, 6, 8, 14, 16, **ALBATROSÓW** 2, 10, 10B, 12, 12B, 12C, 16, 16B, 18, 29, 31, 35, 39, 43, 47, 51, 53, 55, **BAZAROWA** 9, 12, 18, 19, **BOTEWA** 1A, 1B, 2A, 2B, 2G, 4A, 4B, 6, 6A, 10, 32, 34, 36, **BRANDLA** 3, **BUKOWA** 3, 4, 6, 8, 10, 14, **DANALÓWKA** 35, 37, 39, 41, **GOLIKÓWKA** 40, 42, 46, 48, 48A, 50, 50A, 50C, 52, 54, 54A, 56, 58, 60, 62, 91, 91A, 91B, 91D, 95, 97, 101, 107, 107A, 109, 109A, 111, 117, 119, 119A, 121, 121A, 123, 125, 127, **JEŻÓW** 3, 4, 5, 6, 7, **KAWOWA** 1, 2, 3, 4, 4A, 4B, 5, 5A, 6, 6A, 6B, 7, 8, **KORMORANÓW** 2, 3, 4, 6, 8, 8A, 8B, 9, 10, 12, 15, 16, **KOSIARZY** 5A, **KSIĘDZA TARGOSZA** 3, 4, 7, 9, 10, 11, 11A, 11B, 12, 13, 14, 16, **PÓŁŁANKI** 33K, 33L, 35, 35A, 35D, 35J, 35K, 35M, 37, 37A, 39, 41, 45, 47, 78, 82, 84, 88, 88A, 88B, 90, 92, 94, 96, 98, 100, 104A, 108, **PRZY CEGIELNI** 6, 8, 10, 11, 14, 20, 20A, 20B, 20C, 20E, 20F, 20G, 22, 24, 24A, 24B, 24C, 26, 26A, 26B, 26C, 30A, 30B, **PULKOWNIKA DĄBKA** 13A, 15, 16, 16A, **RĄCZNA** 1, 1A, 3, 5, 6A, 6B, 6C, 6D, 8, 8A, 10B, 10E, 12, 12B, 14, 15, 15A, 16, 16A, 16B, 17, 17A, 17B, 18, 18A, 19, 20, 20A, 20B, 20D, 21, 21B, 22, 23, 23A, 23B, 23D, 23E, 24, 25, 25A, 25B, 25C, 26, 28, 30, 32, 34, 36F, 38, 40, **RYBITWY** 1C, 1D, 1E, 1F, 2, 10, 17, 21, 23, 25, 26, 28, 29, 30, 30A, 30B, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 38A, 39, 40, 40A, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 51, 52, 53, 54, 56, 56A, 58, 58A, 60, 61, 62, 62A, 62B, 64, 64A, 64B, 64C, 66, 68, 69B, 70, 71, 72, 72A, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 78C, 79, 80, 81, 82, 82A, 83, 84, 84A, 85, 86, 87, 87A, 88, 88A, 89, 90, 92, 94, 94A, 94C, 96, 98, 98A, 100, 100A, 102, 102A, 104, 104A, 106, 108, 110, 112, 114, 133, **SKROMNA** 1, 2, 4, 5, 5A, 6, 7, 8, 10, 12, **STRAŻACKA** 5, 7, 11, 19A, 21, 23, 25, 26, 27, 31, 31A, 31C, 33, 35, 37, 37A, 39, 41, 42, 43, 45, 47, 49, 49A, 51, 51C, 53, 55, 55A, 57, 61, 61A, 63, 65, 67, 67C, 69, 71, 73, 75, **SZPARAGOWA** 1, 1A, 2, 3, 3A, 3B, 4, 5, 5A, 7, 8, 8A, 8B, 8C, 8D, 9B, 10, 10A, 11, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 21A, 21B, 22, 23, 24, 25, 26, 26A, 27, 28, 30, 30A, 30B, 32, 32A, 34, 34B, 34C

Okręg 21

BARTNIKÓW 9, 10A, 13, **BOTEWA** 48, 57, 69, **BUGAJ** 3, 4, 6, 7, 7A, 8, 9, 10, 15, 19, 23, 23B, 25, 27, 28, 28A, 29, 31, 32, 33, 36, 37, 40, 41, 43, 44, 46, 47, 48, 51, 52, **CZECZOTTA** 2, 2A, 3, 3A, 3B, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 11A, 12, 14, 15, 18, 19, 19A, 20, 21, 21B, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 32, **DYMNIAK** 4, 15, 15D, 15E, 15F, **HUSARSKA** 3, 5, 6, **KMINKOWA** 1, 2, 3, 5, 6, 7, **KOTÓWKA** 5, 13, 15, **ŁUTNIA** 1, 3, 5, 6, 7, 9, 13, 15, 16, 17, 19, 21, 23A, 25, 27, 29, 31, 31A, 31B, 33, 33A, 35, 35A, 37, 37A, 39, 41, 43, 45, 46, 47, 47A, 49, 51, 52, 53, 54, 56, 56A, 56D, 56E, 57, 58, 63, 64, 64A, 64B, 66, **OSIKOWA** 1, 3, 4, 4A, 6, 7, 7A, 7B, 7G, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 25, **POD GWIAZDAMI** 1, 4, 4A, 5, 6, 7, 12, 14, 17, 18, 19, 21, **POD WIERZBAMI** 2, 2A, 6, 10, 12, 14, 16, 16A, 22, 24, 24A, 26, 30, 40, 42, 42A, 46, **PULKOWNIKA BARTY** 1, 3, 4, **RĄCZNA** 27, 27A, 29, 29A, 29B, 29C, 29D, 31, 31A, 31B, 31D, 31E, 33, 33B, 35, 35A, 37, 37A, 39, 39A, 41, 41A, 41B, 41C, 41D, 43, 43A, 44, 46D, 48B, 50, 51, 52, 53, 55, 57, 58, 59, 60, 62, 64, 66, 66A, 66B, 66E, 68, 70, 72, 74, 76, **TRACZY** 1, 2, 3, 4, 5, 8, 8A, 9, 10, 10A, 11, 13, 13B, 14, 14A, 15, 16, **TYRCZANKA** 4, 6, 10, 11, **WROBELA** 4A, 6, 10, 12, 14, 16, 18, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 43A, 48, 49, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 58A, 59, 62, 66, 67, 67A, 68, 69, 72, 73, 77, 79, 79A, 81, 81A, 83, 85, 87, 87A, 87B, 89, 89A, 94, 98, 98A, 101, 101A, 102, 103, 105, 105A, 108, 109, 110, 110A, 110B, 110E, 111, 112, 114, 114A, 114B, 115, 116, 118, 118A, 118B, 119, 121, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 128A, 129, 130

Aby dostrzegli i docenili Podgórze

*„Idę, patrzę... ten widok urzeka,
imponujące bulwary wiślane,
srebrząca się w słońcu rzeka,
a na niej barki przycumowane...”*

Tymi słowami Paulina Pulka z G. 35 w Krakowie rozpoczęła swój wiersz „Podgórski spacer”, który napisała i zgłosiła do konkursu „Podgórze w słowach i obrazach”. Taki tytuł nosiła kolejna edycja imprezy, którą od lat organizuje Dzielnica XIII „Podgórze”. Współorganizatorem tegorocznych zmagania było Gimnazjum nr 35 w Krakowie, a odpowiedzialną za realizację zadań konkursowych z ramienia szkoły – Bożena Kiszniowska, nauczycielka historii. Organizatorzy przekonują, że udział w takim konkursie mobilizuje uczniów do dodatkowej pracy, pogłębiania znajomości historii małej ojczyzny i poznania jej aktualnego oblicza. — *Na pewno istotnym elementem konkursu jest kształtowanie patriotyzmu lokalnego* — mówi Bożena Skowronek, dyrektor G. 35. — *Uczniowie naszej szkoły są mieszkańcami różnych części Krakowa, niektórzy przyjeżdżają do nas spoza miasta. Toteż konkurs sprawia, że poznają Podgórze, jego przeszłość i teraźniejszość, a dzięki temu czują się tutaj dobrze. To także okazja do rozwijania zdolności i talentów, a tych gimnazjalistom nie brakuje!*

Organizatorzy zaproponowali uczestnikom wykonanie prac plastycznych, napisanie wierszy i opowiadań oraz stworzenie prezentacji multimedialnych ukazujących piękno Podgórza, jego historię i zabytki. Za organizację poszczególnych kategorii konkursu odpowiedzialni byli nauczyciele z G. 35: Ewa Bogdanowska-Spuła (nauczycielka plastyki i muzyki), Maciej Gomułka (nauczyciel informatyki i techniki) oraz polonistki – Barbara Nędza i pisząca ten tekst. Zaproszenie do udziału w konkursie wysłano do krakowskich gimnazjów znajdujących się po prawej stronie Wisły. Niestety, nie wszyscy wykazali zainteresowanie. Uczyniły to natomiast gimnazja: 21, 28, 32, 34 i 35. Ponad 80 prac przesłano na konkurs plastyczny, znacznie mniej na literacki i multimedialny. Po przeczytaniu i oglądnięciu wszystkich, jury (w składzie: A. Czerwińska-Pacura (przew.), B. Skowronek, B. Kiszniowska, E. Bogdanowska-Spuła, B. Nędza, M. Fortuna-Sudor i M. Gomułka) zdecydowało o przyznaniu następujących nagród i wyróżnień:

Konkurs plastyczny: nagroda główna; Iwona Stojek (G. 28); wyróżnienia: Oliwia Karaś (G. 35), Agnieszka Wygoda (G. 28), Dominika Waksmundzka (G.35) i Magdalena Miczyńska (G. 21).

Konkurs literacki: nagroda główna: Julia Jankun Dopart (G. 35); wyróżnienia: Paulina Pulka (G. 35), Adrianna Kowalska (G.21) i Joanna Górecka (G. 35).

Konkurs multimedialny: nagroda główna: Radosław Natkaniec (G. 35), Laura Fus (G. 35), Renata Fornal (G. 32) i Piotr Woźniak (G. 34).

Przewodnicząca jury stwierdziła, że wiele prac przysłanych na tegoroczny konkurs o Podgórzu reprezentowało wysoki poziom. Doceniono świeże spojrzenie na miejsca znane, które młodzież gimnazjalna odkrywa na nowo. Na szczególne uznanie zasłużyło opowiadanie „Podgórskie gołąbki”, za napisanie którego autorka zdobyła I miejsce w kategorii literackiej. — *Na pewno największą nagrodą dla uczestników jest wiedza na temat Podgórza, jego historii i zabytków. Te wiadomości pozostaną. Ale swoją wartość mają również cenne i atrakcyjne nagrody, które uczniowie otrzymują za wykonanie, stworzenie twórczych, interesujących prac* — stwierdza dyr. B. Skowronek.

Tegoroczni laureaci i wyróżnieni w poszczególnych konkursach odebrali cenne nagrody ufundowane przez Radę Dzielnicy XIII „Podgórze” podczas uroczystego podsumowania konkursu, 5 listopada br. w Sali Maryewskiego przy Rynku Podgórskim 1. — *Bardzo się cieszę z cyfrowego aparatu, który otrzymałem. Myślę, że teraz moje zdjęcia będą jeszcze lepsze* — powiedział po odebraniu nagrody za najlepszą prezentację multimedialną Radosław Natkaniec.

Gdy zapytałam przewodniczącą Rady i Zarządu Dzielnicy XIII „Podgórze” Jacka Bednarza, dlaczego, pomimo zalecanych obecnie oszczędności, radni decydują się kontynuować organizację konkursów dla uczniów uczęszczających do podgórskich szkół, w odpowiedzi usłyszałam — *To ważny konkurs. Sprawia, że młodzi ludzie poznają swoją małą ojczyznę. Warto, żeby się w to angażowali. Dzięki temu będą się utożsamiać z miejscem, w którym żyją, mieszkają. Sądzę, że wszystkim nam zależy, aby zauważali Podgórze, aby mieli świadomość, skąd są, aby to, co ważne i cenne dostrzegali i doceniali. Myślę, że w ten sposób można budować tożsamość i podgórczan, i krakowian.*

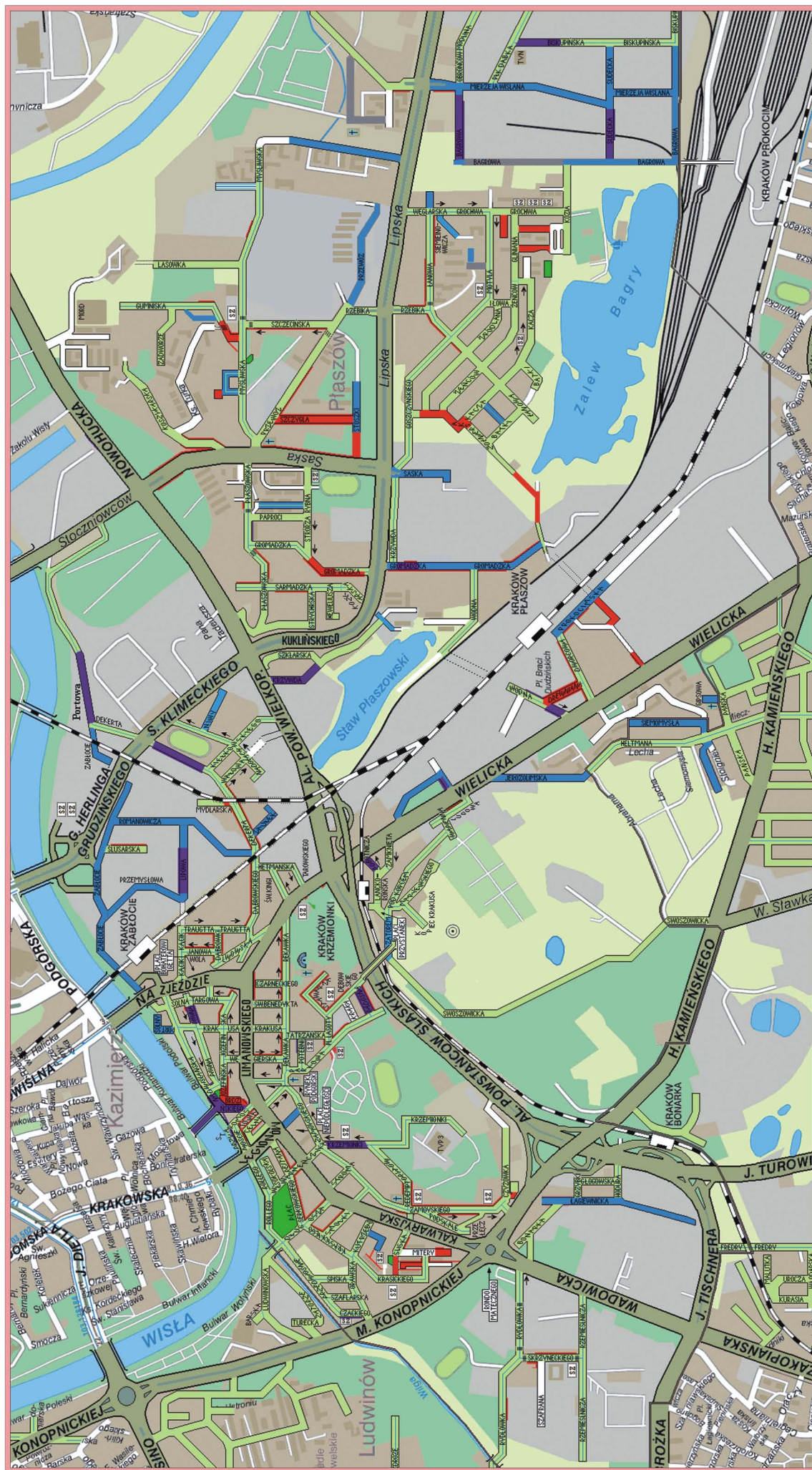
Maria Fortuna-Sudor

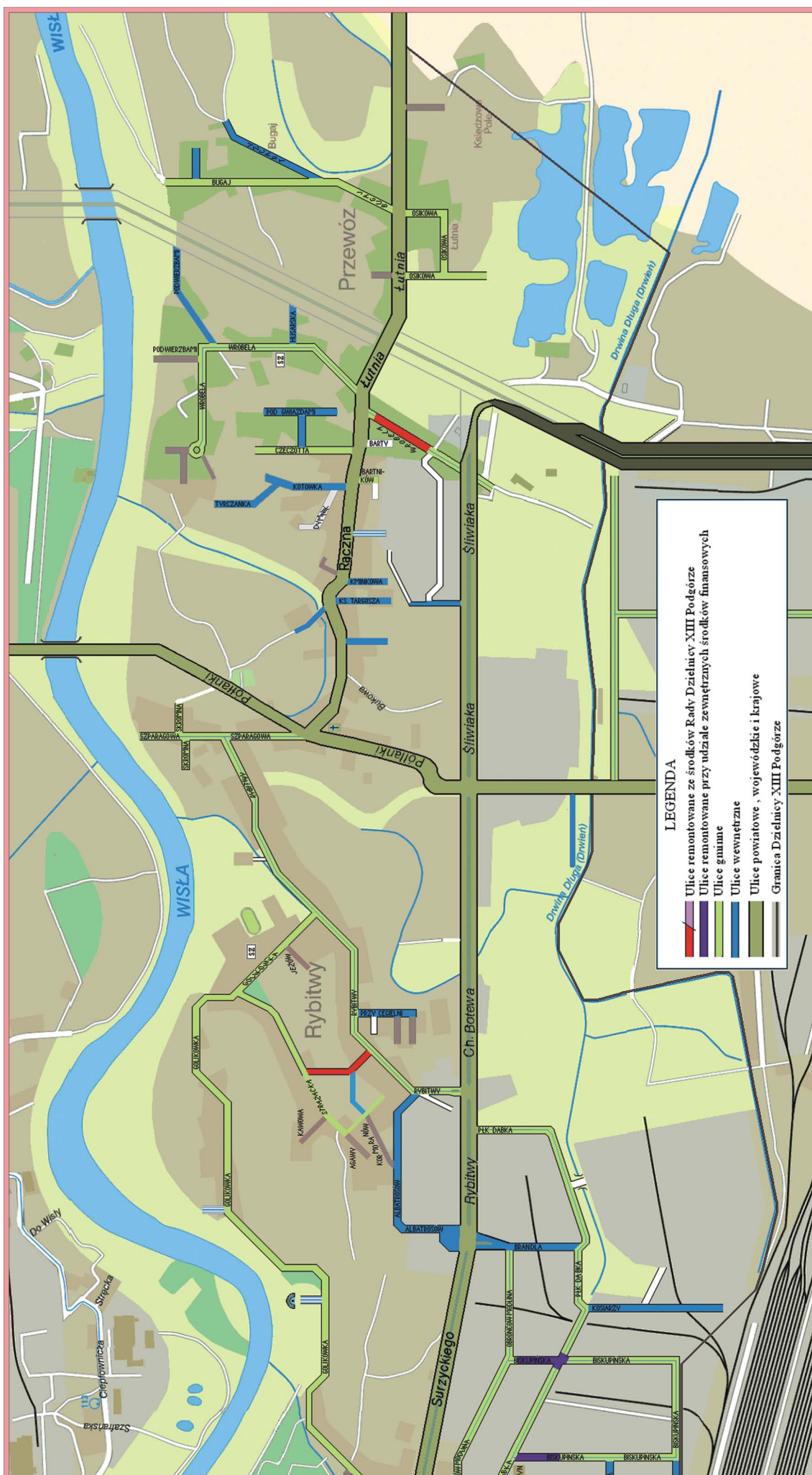


**Rada Dzielnicy w dniu 13 lipca 2010 roku przyjęła uchwałę
Nr LXVIII/701/10
w sprawie listy zadań priorytetowych na 2011 rok**

Lp.	Nazwa i zakres zadania	Kwota/zł
1	Komunikacja z mieszkańcami: 1.1. Wydanie i kolportaż gazetki „Głos Podgórza”, – 10 000 zł 1.2. Modernizacja strony internetowej – 3 000 zł	13 000
2	Konkurs Ofert	25 000
3	Zakup Pomp (2 szt. do akcji przeciwpowodziowych) dofinansowanie zadania w ramach Bezpieczny Kraków	48 800
4	Dofinansowanie remontów szkół i przedszkoli, w tym: 4.1. SP-26 – 30 000 zł, 4.2. G-34 – 20 000 zł	50 000
5	Pomoc społeczna dla mieszkańców z terenu Dzielnicy XIII – MOPS, w tym: 5.1. Zakup opału – 30 000 zł, 5.2. Kolonie – 10 000 zł	40 000
6	Remonty w Domach Kultury „Podgórze”	15 000
7	Organizacja imprez kulturalnych na terenie Dzielnicy: Dożynki, imprezy plenerowe: Przewóz, Rybitwy, Płaszów, Kabel, Park Bednarskiego, Dzień Dziecka: os. Mały Płaszów	28 000
8	Dofinansowanie filii Domu Kultury „Podgórze” na os. Przewóz i Rybitwy	15 000
9	„Podgórski Konkurs Ortograficzny” w G-35 (500 zł – organizacja, 2 000 zł – nagrody)	2 500
10	Konkurs wiedzy o Podgórzu: 10.1. SP – 2 000 zł (500 zł – organizacja, 1 500 zł – nagrody) 10.2. G – 2 000 zł (500 zł – organizacja, 1 500 zł – nagrody)	4 000
11	Policja	15 000
12	Straż Miejska	4 000
13	Budowa ulicy Ks. Stoszki	15 000
14	„Dni Szkoły” i „Konkurs Ortograficzny” w SP-137: 14.1. Konkurs Ortograficzny (600 zł – organizacja, 100 zł – nagrody), 14.2. Święto Szkoły (800 zł – organizacja)	1 500
15	Zakup i montaż kamer zewnętrznych (monitoring) w SP-47	2 500
16	Rajd Podgórski, Małopolski Konkurs Matematyczno-Przyrodniczy, (300 zł – organizacja, 1 200 zł – nagrody)	1 500
17	Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy Nr 2	2 000
18	Konkurs „Matematyczny Czar Par” w SP-29 (150 zł – organizacja, 850 zł – nagrody)	1 000
19	„Debata”, „Konkurs Taneczny” w SP-65 (400 zł – organizacja, 1 100 zł – nagrody)	1 500
20	„Dni Sienkiewiczowskie” w G-34 (300 zł – organizacja, 1 200 zł – nagrody)	1 500
21	Konkurs wiedzy o Ks. Józefie Tischnerze w G-51 (300 zł – organizacja, 1 200 zł – nagrody)	1 500
22	Podgórski Klub Seniora działający przy DK „Podgórze”	1 000
23	Zakup książek do trzech filii bibliotek podgórskich (Filia nr 11 – ul. Św. Kingi, Filia nr 12 – ul. Węgierska, Filia nr 15 – ul. Limanowskiego)	1 500
22	Rezerwa	20 200
Razem		446 000

Mapa Dzielnicy XIII z zaznaczeniem miejsc, gdzie prowadzone były prace remontowo-modernizacyjne





Mapa prac remontowych na drogach gminnych w Trzynastce

Miniona kadencja samorządowa w Podgórzu, zazna-
czyła się wyraźnym ożywieniem inwestycyjnym w zakre-
sie budowy, przebudowy i modernizacji dróg i chodni-
ków. Łącznie odbudowano i wyremontowano **25 402 m²**
powierzchni komunikacyjnych ruchu pieszego oraz po-
prawiono stan techniczny prawie **40 329 m²** nawierzchni
jezdni dróg gminnych. Ogółem, nakłady inwestycyjne na
remont i modernizację dróg i chodników w latach 2006–
2010 wyniosły ok. 6,2 mln. zł. Prace remontowo budowla-
ne prowadzone były na terenie całej Dzielnicy XIII. Zrea-
lizowane inwestycje przyczyniły się do poprawy bezpie-
czeństwa ruchu kołowego, pieszego. Poprawiono stan tech-
niczny nawierzchni dróg, dokonano remontu istniejących
oraz wybudowano odcinki nowych chodników, dbając
o obniżenie krawężników na przejściach dla pieszych.

Z pośród wielu wyremontowanych z środków Dzielni-
cy ciągów pieszych, wyróżniają się zakresem robót chod-
niki w ciągu ulic: Skrzyneckiego, Mityry-Śliskiej, Serkow-
skiego-Długosza, Staromostowej, Józefińskiej. Remonta-
mi objęte były również chodniki wzdłuż ulic: Dworcowej,
Prokocimskiej, Saskiej, Szczecińskiej, Gromadzkiej i Sar-
mackiej. Wymianie nawierzchni poddane zostały ciągi
komunikacyjne w rejonie ulic: Rękawka, Stawarza-Dę-
bowskiego, Dekerta, Traugutta-Dąbrówki. W ostatnich
latach przebudowana została nawierzchnia chodnika przy
ul. Zamoyskiego i Redemptorystów, o łącznej powierzchni
1 702,0 m², przy czym inwestycja ta dofinansowana zo-
stała z puli zadań inwestycyjnych Budżetu Miasta Kra-
kowa. W ubiegłym roku wykonano modernizację ciągu

pieszo-jezdnego ul. Szczygła, gdzie remont połączony
był z inwestycją prowadzoną przez MPWiK, w ramach
której wykonana została przebudowa sieci wodociągowej
wraz z przyłączami oraz położona nowa nawierzchnia
asfaltowa na części jezdni.

Na szczególne podkreślenie zasługuje największa in-
westycja drogowa podjęta w 2007 roku – przebudowa
ulicy Drewnianej! Dzięki szczególnej determinacji i kon-
sekwencji działania radnych obecnej kadencji, inwestycja
została oddana do użytku jeszcze w czerwcu 2009.

W latach 2006–2010 z funduszy dzielnicy poprawiono
nawierzchnię na znacznej części ulic gminnych. Prace
obejmowały zarówno powierzchniowe utwardzenie na-
wierzchni jezdni, wykonanie nakładki bitumicznej lub uło-
żenie kostki brukowej. Wyremontowano między innymi
nawierzchnię ulic: Strażackiej, Glinianej, Żołnierskiej,
Jeżów, Kormoranów, Wrobela, Łutnia oraz Pod Wierzbami.

Warto również wspomnieć, że część zadań inwesty-
cyjnych z zakresu modernizacji infrastruktury drogowej
realizowana była przy udziale zewnętrznych środków fi-
nansowych.

Wymienione realizacje, stanowią niewielką część dróg
i chodników gminnych objętych remontami w latach
2006–2010.

Na stronach 6–7 prezentujemy ogólną mapę Dzielnicy
z zaznaczeniem miejsc, gdzie prowadzone były prace re-
montowo-modernizacyjne.

Iwona Praczyńska

V Podgórskie Kolędowanie

Czem prędzej się wybierajcie, do Betlejem pospieszajcie przywitać Pana

Nie siedź w domu. Ubierz się ciepło i przyjdź śpiewać
pełnym głosem. Jak co roku, w drugą niedzielę stycznia,
zapraszamy na wspólne kolędowanie. Nie trzeba martwić
się, że ciemno, że z głowy uleciały słowa, że głodno.

Każdy uczestnik otrzyma śpiewnik, świecę i coś na
osłodę.

Może odwiedzi nas chór, który pomoże w śpiewie?
Może niespodziewanie zjawią się kolędnicy? Może... ale
najlepiej sprawdzić to samemu. Dla tych, którzy wy-
trwają do końca, znajdzie się gorący żurek, serwowany
przez restaurację Cezare.

**Na Rynek Podgórski, w niedzielę 9 stycznia 2011
o godzinie 17.30 zapraszają:
Stowarzyszenie PODGORZE.PL
i Parafia Świętego Józefa**



Miejskowy Plan Zagospodarowania Przestrzennego Obszaru „Wielicka-Wschód”

Do 25 października, w Biurze Planowania Przestrzennego UMK przyjmowane były wnioski do sporządzanego Miejskiego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Obszaru „Wielicka-Wschód”. Przygotowywany plan ma na celu uporządkowanie terenu, który w Studium określony został jako obszar o przeważającej funkcji usług komercyjnych. Realizacja ustaleń planu zapewni prawidłową obsługę komunikacyjną obszaru, poprzez rozbudowany i przebudowany układ komunikacyjny.

Podczas październikowej sesji, radni uchwalili szereg swoich uwag i wniosków do opiniowanego planu miejscowego:

1. Zmiana granicy obszaru planu poprzez uwzględnienie pełnego przekroju (pasa drogowego) ul. Wielickiej, co wiąże się z pkt. 3.
2. Przedłużenie ul. Prokocimskiej od ul. Wodnej w kierunku zabudowy Centrum Administracyjnego.
3. Uwzględnienie obecnie projektowanego w ZIKiT rozwiązania obsługi komunikacyjnej Centrum Administracyjnego w formie czterowłotowego skrzyżowania na odcinku między ulicami Wapienną a Jerozolimską.
4. Na całej długości ul. Wielickiej w obszarze objętym planem, przyjęcie rozwiązań ochrony przeciwhałasowej w formie torowiska ekologicznego-zielonego.
5. Plac Braci Dudzińskich przed Dworcem PKP jako obszar usług komunikacyjnych w rozumieniu parkingu podziemnego dla samochodów osobowych, pętla autobusowa, systemu P&R, B&R.
6. Dla zachowania spójności osiedla mieszkaniowego Kabel oraz bezkolizyjnego dojazdu do przystanku w KST urządzenie kładki dla pieszych nad ul. Wielicką.
7. Przewidzieć budowę nowego kolektora kanalizacji deszczowej i sanitarnej. Dla zabezpieczenia prawidłowej gospodarki wodno-ściekowej obszarów zabudowy mieszkalno-usługowo-komercyjnej wprowadzenie zapisu o obowiązkowej retencji ścieków przed ich zrzutem do sieci kanalizacji deszczowej – miejskiej.
8. Do obszarów planowanej zabudowy usługowo-mieszkalnej wprowadzić obowiązkowy wymóg urządzenia zieleni publicznej.
9. W obszarze objętym planem uwzględnić tereny dla infrastruktury społecznej w szczególności działalności opieki przedszkolnej, żłobkowej, terenów rekreacji dziecięcej i młodzieżowej.
10. Urządzenie wzdłuż torowiska tramwajowego ul. Wielickiej ciągu pieszo-rowerowego od wiaduktu kolejowego do ul. Malborskiej (w obszarze objętym planem).



DYREKTOR BIURA
Magdalena Jaskiewicz

Iwona Praczyńska

Pozwólmy bezdomnym kotom przetrwać zimą...



Podsumowanie wydarzeń kulturalnych 2006–2010

Dobiegła końca V kadencja lokalnego samorządu. Ostatnia, uroczysta sesja odbyła się w 9 listopada. W ciągu tych 4 lat Rada obradowała 74 razy, podejmując 748 uchwał.

W minionej kadencji, jednym z obszarów naszej działalności była realizacja polityki rozwoju kultury. Uwzględniając potrzeby a zarazem realne możliwości, Rada Dzielnicy ustalała co roku wysokość środków przeznaczonych na dofinansowanie działalności Domu Kultury Podgórze i podległych mu placówek tj. Osiedlowych Klubów Kultury na Rybitwach i Przewozie oraz Domu Historii Podgórze.

Łącznie na ten cel przeznaczyliśmy w latach 2006–2010 kwotę 435 900 zł. Środki wydawkowano na remonty i wyposażenie pracowni, na bieżącą działalność jednostek oraz na promocję i upowszechnianie kultury. Dom Kultury Podgórze wraz z Osiedlowymi Klubami Kultury systematycznie wzbogacał i rozwijał swoją działalność wychowawczą i kulturalną. Z szerokiej oferty programowej, każdy mógł wybrać coś interesującego dla siebie. Poza zajęciami w pracowniach, organizowane były imprezy integracyjne, wyjścia do muzeum, teatru, wystawy, warsztaty, prelekcje oraz wycieczki do ciekawych zakątków regionu małopolskiego.



Imprezy plenerowe organizowane w Parku im. W. Bednarskiego to ciekawa propozycja wspólnej zabawy dla dzieci i młodzieży. Największą popularnością cieszyły się: Podgórski Dzień Przedszkolaka, Letni Piknik Podgórski, Piknik Integracyjny, Podgórski Dzień Sportu czy Park Sztuki. Doceniając potrzebę ruchu na świeżym powietrzu w wychowaniu młodego pokolenia, Rada systematycznie wspierała finansowo podejmowane w tym zakresie działania.

„Lato w mieście” czy „Zima w mieście” to również projekty dofinansowywane przez Radę Dzielnicy. Organizowane od kilku lat, były znakomitą propozycją dla tych uczniów, którzy wakacje lub ferie zimowe spędzali w domu. Bogata oferta zajęć sportowo-rekreacyjnych, kon-

kursów, wycieczek i różnorodnych warsztatów przyciągała coraz większą liczbę dzieci, dla których spotkania z rówieśnikami były również okazją do nawiązania nowych przyjaźni. Podgórscy radni nie zapominali o seniorach, dofinansowując organizowane specjalnie dla nich spotkania i zajęcia ruchowe.

Minione cztery lata pracy samorządu lokalnego, to także duże wydarzenia kulturalne, w których organizację zaangażowana była Dzielnic XIII. W podgórskiej scenarii koncertowały takie gwiazdy polskiej muzyki, jak: Trebunie Tutki, Grażyna Łobaszewska, Edyta Geppert, Jerzy Połomski, Grupa pod Budą z Andrzejem Sikorowskim czy Andrzej „Piasek” Piaseczny.



Na współfinansowany przez dzielnicę cykl imprez w ramach Podgórskiej Jesieni Kulturalnej przeznaczono łącznie 40 800 zł, natomiast na organizowany u stóp kopca Krakusa tradycyjny festyn zwany Rękawką 22 700 zł.

Warto podkreślić, że dzięki staraniom Rady przy wsparciu Urzędu Miasta, zorganizowano w ubiegłym roku szereg wystaw, koncertów i konkursów z okazji 225-lecia lokacji Podgórze. Największym wydarzeniem ubiegłorocznego jubileuszu dzielnicy, był wielki rodzinny Festyn nad Bagrami.

W ubiegłym roku zakończył się trwający dziesięć lat cykl spotkań w ramach Podgórskiej Sesji Popularno Naukowej. Realizacja tego przedsięwzięcia finansowana była wyłącznie ze środków Rady Dzielnicy. Na organizowany od 2008 r., wspólnie ze Stowarzyszeniem Podgórze PL kiermasz ludowego rzemiosła nazwany „Targi rzeczy wyjątkowych”, Rada Dzielnicy w ciągu dwóch lat przeznaczyła kwotę 25 000 zł.

Nowością wprowadzoną i współfinansowaną przez Radę Dzielnicy XIII V kadencji, były „Letnie Podgórskie Koncerty” muzyczne. Koncerty odbywały się od lipca do sierpnia, w każde niedzielne popołudnie w Kościele św. Józefa przy ul. Zamoyskiego.



Nie sposób tutaj nie wspomnieć o organizowanych w grudniu, specjalnie dla dzieci z podgórskich szkół podstawowych, spotkaniach mikołajkowych oraz o niezwykle koncertach kolęd i pastorałek wykonywanych w podgórskich kościołach parafialnych.

W mijającym 2010 roku, ważnym wydarzeniem kulturalnym były Małopolskie Dni Dziedzictwa Kulturowego. Projekt współfinansowany był przez Radę Dzielnicy a zrealizowany wspólnie z Małopolskim Instytutem Kultury i Domem Kultury Podgórze. Ciekawą propozycją tegorocz-

nego kalendarza kulturalnego Podgórze, był program zrealizowany we współpracy ze znanym podgórskim kabaretem „Kwartet Okazjonalny” zatytułowany „Podgórek” oraz promocja nowej książki Józefa Barana pt. „Podróże z tej i nie z tej ziemi”.

Instytucją propagującą rozwój kultury, wspieraną pomocą przez Radę Dzielnicy był Dom Historii Podgórze. Placówka powstała z inicjatywy Rady Dzielnicy XIII jeszcze w 2002 r. W latach 2006–2010 otrzymała łączną dotację w wysokości 30 000 zł wydatkowaną m.in. na: przeprowadzenie niezbędnych remontów, organizację wystaw, warsztatów plastycznych dla dzieci, spotkań, wykładów i seminariów na temat historii Podgórze a także na zakup eksponatów związanych z dziejami dzielnicy i regionu.

Na wyrazy szczerzego uznania zasługują pracownicy Domu Kultury Podgórze, których zaangażowanie, inicjatywa oraz doskonała współpraca z Radą Dzielnicy sprawiły, że wszystkie podejmowane i organizowane wspólnie przedsięwzięcia kulturalne cieszyły się powodzeniem i uznaniem odbiorców.

Serdecznie dziękujemy za ich profesjonalizm, cierpliwość i miłą atmosferę w ciągu tych czterech minionych lat.

Iwona Praczyńska

Kilka słów o pamiątkowej tablicy

W dniu 30 września 2010 r. u zbiegu ulic Brodzińskiego, Józefińskiej i Nadwiślańskiej oddano do użytku kładkę pieszo rowerową. Zbudowano ją na elementach dawnego podgórskiego mostu. Łączy Podgórze z Kazimierzem.

Obok na pobliskim skwerze odsłonięto kamienny obelisk na którym osadzono tablicę upamiętniającą 225. rocznicę powstania Wolnego Królewskiego Miasta Podgórze. Są tam daty, które wzbudziły zainteresowanie przechodniów, pytają o ich znaczenie. Połączone daty „1784–2009”, upamiętniają obchody 225. rocznicy powstania miasta Podgórze, jakie zorganizowała Rada Dzielnicy XIII chcąc upamiętnić znaczenie tej części Krakowa i jej tradycje sięgające daleko w przeszłość.

Tak więc 1784 – to rok, w którym cesarz Józef II (26 lutego) nadał prawa Wolnemu Królewskiemu Miastu Podgórze. 2009 – jest rokiem wspomnianej wyżej 225. rocznicy upamiętniającej to wydarzenie.

Co do dat „1357” i „1370”, czy powinny się znaleźć na tablicy? Ja mam wątpliwości. Moim zdaniem są „przypadkowe” i zupełnie nie związane z tematem. Te daty zapewne przypominają, że 7 listopada 1357 r. król Kazimierz Wielki, przekazał miastu Kazimierz, wieś Zabłocie lokowaną na prawie magdeburskim. Należy tutaj jednak pamiętać, że król w swej „hojności” nie oddał wszystkiego. Resztę wsi darował w roku 1370. Tak więc sami możemy sobie odpowiedzieć, czy właściwe było ukazywanie ich na tej właśnie tablicy? Zakładam oczywiście, że autor nie miał na myśli innych historycznych wydarzeń z nimi związanych, o których nie wiem.



W górnej części płyty jest herb miasta Podgórze. Warto w tym miejscu wspomnieć, że jest on drugim herbem miasta, nadanym przez cesarza Franciszka I, 3 sierpnia 1808 r. Przypuszczalna zmiana herbów została spowodowana podobieństwem pierwszego do herbu miasta Krakowa. Obecny przedstawia dwie kolumny, pomiędzy którymi płynie rzeka (Wisła?). Obok prawej kolumny siedzi nagi, brodaty mężczyzna z kijem w dłoni (Herkules?).

W tle Podgórze i Krzemionki z kościołem św. Benedykta i Kopcem Krakusa.

Kończąc moje wywody na temat pamiątkowej tablicy, uważam że jej powstanie było potrzebne. Uzmysławia bogatą historię, o której warto pamiętać.

Elżbieta Chytkowska

Ostatnia sesja



W dniu 12 listopada odbyła się ostatnia sesja Rady Dzielnicy XIII V kadencji. Kontynuacja działań Rady prowadzona jest przez Zarząd Dzielnicy XIII w składzie: przewodniczący Jacek Bednarz, wiceprzewodniczący Aurelia Czerwińska-Pacura, Jadwiga Frączek i Tomasz Kołomyjski – członkowie Zarządu. Zarząd działa w tym składzie do chwili dokonania wyboru nowego zarządu przez Radnych Dzielnicy XIII VI kadencji.

W związku z ustaleniem terminu wyborów do Rad Dzielnic na styczeń 2011, niniejszy numer Głosu Podgórze został przygotowany przez osoby tworzące w V kadencji zespół redakcyjny: Marzena Smęder, Barbara Baran, Elżbieta Chytkowska, Jadwiga Frączek, Iwona Praczyńska, i Zygmunt Włodarczyk.

Życzymy Państwu zdrowych pogodnych i szczęśliwych Świąt Bożego Narodzenia i wszelkiej pomyślności w Nowym Roku.

WYBORY DO RAD DZIELNIC 9 STYCZEŃ

Wybory do rad dzielnic odbędą się 9 stycznia 2011 roku.

W tym dniu wybierzemy 21 radnych Dzielnicy XIII spośród kandydatów, którzy zgłosili chęć kandydowania i reprezentowania mieszkańców swojego okręgu.

Są to ludzie mieszkający obok nas, problemy naszego terenu są im znane, bo przecież ich również dotyczą. Rady dzielnic to najniższy szczebel samorządu, ale bardzo ważny, bo będący najbliższymi mieszkańców. W wyborach każdy głos jest ważny, dlatego niech nikogo nie zabraknie. Wspólnie wybierzmy najlepszych przedstawicieli.

Biuro Dzielnicy XIII
Rynek Podgórski 1, pokój 12
tel. 012 656 62 25, tel./fax 012 423 55 29
www.dzielnica13.krakow.pl
e-mail: rada@dzielnica13.krakow.pl

Biuro czynne: poniedziałek–piątek 10–15
Dyżury Zarządu:
wtorek–środa 11–14; czwartek 16–18
Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIII:
piątek 9–11

Wydawca:
Urząd Miasta Krakowa
Plac Wszystkich Świętych 3/4

Druk:
Drukarnia ROMA-POL, ul. Rydlówka 5, Kraków, tel. 012 623 73 72